



REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVA/ REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA / VLADA / GOVERNMENT
Ministria e Integritimit Europian / Ministarstvo Evropske Integracije /
Ministry of European Integration

NJOFTIM PËR DHËNIE TË KONTRATËS SHËRBIME- Ritender (Hera e III e tenderimit)

Sipas Nenit 41 të Ligjit Nr. 04/L-042 të Prokurimit Publik në Kosovë

Data e përgatitjes së njoftimit: **04/ 09/ 2015**

Nr I Prokurimit	MIE-218	15	002	211
-----------------	---------	----	-----	-----

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: <i>Ministria e Integritimit Evropian</i>		
Adresa Postare: <i>Sheshi "Skenderbeu", Ndërtesa e Qeverisë, Kati i -IX-, Nr. 900a</i>		
Qyteti: <i>Prishtinë</i>	Kodi postar: <i>10 000</i>	Vendi: <i>Kosovë</i>
Personi kontaktues: <i>Fitim Mustafa</i>		Telefoni: <i>+ 381 (0) 38 200 27 010</i>
Email: <i>fitim.mustafa@rks-gov.net</i>		Faksi: <i>N/A</i>
Adresa e Internetit (<i>nëse aplikohet</i>):		<i>www.mei-rks.net</i>

Autoriteti kontraktues kryen blerje në emër të autoriteteve të tjera kontraktuese

Po



Jo



NENI II: LËNDA E KONTRATËS

II.1) PËRSHKRIMI

II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:

"Shërbime të përkthimit me shkrim dhe me gojë, nga gjuha shqipe në gjuhën angleze, në gjuhën serbe, në gjuhë të tjera sipas nevojës dhe anasjelltas, për nevojat e MIE-së, për Lot I" – Ritender (Hera e III e tenderimit)
Lot 1: "Përkthimi dhe lektura e teksteve"

II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit
(Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)

	<input checked="" type="checkbox"/> Shërbime	
	Vendi kryesor i realizimit <i>Sheshi "Skenderbeu", Ndërtesa e Qeverisë, Kati i -IX-, Nr.900a</i>	
II.1.3) Njoftimi përfshinë, Përmbylljen e kontratës publike kornizë me një operator Po <input checked="" type="checkbox"/> Jo <input type="checkbox"/> Kohëzgjatja e marrëveshjes kornizë: 36 muaj		
II.1.4) Përshkrimi i shkurtër i lëndës së kontratës Lot 1: "Përkthimi dhe lektura e teksteve"		
II.1.5) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 93-000000-8		

NENI III: PROCEDURA

III.1) LLOJI I PROCEDURËS

Procedurë e Hapur

III.2) KRITERET E DHËNIES

Çmimi më i ulët

apo

Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të:

Nënkriteret	Pesha në %	Nënkriteret	Pesha në %
1)		5)	
2)		6)	

III.3)) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

III.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë
Njoftimi paraprak
Njoftimi për kontratë **27.02.2015;05.06.2015 & 06.08.2015**
Publikimet e tjera (nëse aplikohen):

SECTION IV: DHËNIA E KONTRATËS

(Në rast të disa pjesëve të dhëna disa operatorëve ekonomik të suksesshëm, përsërit S IV.4 dhe IV.5 për secilën pjesë)

IV.1) Data e dhënies së kontratës 01.09.2015 (revokim i nenit 32.4 te ligjit 04/L-042 e njoftuar ne KRPP me dt.02.09.2015)
IV.2) Data e planifikuar e nënshkrimit të kontratës 18.09.2015
IV.3) Numri i tenderëve të pranuar 3
IV.4) Emri dhe adresa e operatorit ekonomik, të cilit i është dhënë kontrata

Emri zyrtar: “Global Consulting & Development Associates”Sh.p.k.		
Adresa Postare: <i>Rr.Bulevardi i Pavarësisë II/2,Gjilan</i>		
Qyteti: <i>Prishtinë</i>	Kodi postar: <i>10 000</i>	Vendi: <i>Kosovë</i>
URL (nëse aplikohet):		
Personi kontaktues: Arsim Vranovci		Email: info@gcda-ks.biz
Telefoni: + 381 (0) 280 322 321		Faksi:

IV.5) Informacione mbi vlerën e kontratës
Vlera e përgjithshme e kontratës: **268.000.00 €** me TVSH (e përafërt **për 3 vite**, pasi që kontrata është kornizë dhe vlera e saktë e saj nuk mund të dihet, varet nga kërkesat dhe nevojat e MIE-së për përkthim të “Acquis”-BE, etj.)
Nëse është vjetore apo mujore (ju lutemi shënoni) numrin e viteve **3** apo muajve **36**
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të ulët: **0.017 € çmimi njësi (për një fjalë) me TVSH (revokim neni)**
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të lartë: **0.017 € çmimi njësi (për një fjalë) me TVSH**

IV.6) A ka gjasa që kontrata të nënkontraktohet Po Jo

Nëse po, vlera e kontratës apo përqindja që ka gjasa të nënkontraktohet
Vlera _____; apo Përqindja _____ %; Nuk dihet

Një përshkrim i shkurtër i vlerës/përqindjes që do të nënkontraktohet (nëse dihet):

SECTION V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë tek Organi Shqyrtues i Prokurimit në bazë të dispozitave të Pjesës IX të Ligjit nr. 04/L-042, Ligji për Prokurimin Publik në Kosovë.

V.1.1) ADRESA E ORGANIT SHQYRTUES TË PROKURIMIT (OSHP)

Emri zyrtar: Organi Shqyrtues i Prokurimit	
Adresa e OSHP-së: Rruga, Garibaldi	
Qyteti: Prishtinë	Kodi postar: 10 000
Adresa elektronike (nëse aplikohet):	
Personi kontaktues: Ardian Behra	E-mail: oshp@rks-gov.net
Telefoni: + 381 38 213 378	Faksi:

V.2) INFORMACIONET SHITESË

N/A